

## IZVJEŠTAJ O RADU DIREKCIJE ZA EVROPSKE INTEGRACIJE ZA 2013. GODINU

### NAJVAŽNIJE AKTIVNOSTI I STANJE U OBLASTI

DEI je nastavila sudjelovati u radu Tima za izradu dokumenta koordinacijskog mehanizma kojeg je nakon prvog sastanka *Dijaloga na visokoj razini o procesu pristupanja EU* imenovalo Vijeće ministara BiH 16.10.2012. DEI je sudjelovala u pregovorima za zaključivanje Protokola na Privremeni sporazum/Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju radi uzimanja u obzir pristupanja Republike Hrvatske Evropskoj uniji. Kako nakon tri runde pregovora nije postignuta suglasnost jer delegacija BiH smatra zahtjev Evropske komisije u vezi sa primjenom metodologije tradicionalne trgovine neosnovanim, Evropska komisija je pokrenula proces konsultacija radi rješavanja spora u tumačenju člana 22(3) Privremenog sporazuma. Ovaj član predstavlja pravni osnov za zaključivanje Protokola uz Privremeni sporazum da bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Evropskoj uniji. U svojstvu Sekretarijata Privremenog odbora za stabilizaciju i pridruživanje u ime BiH, DEI koordinira aktivnosti u vezi s procesom konsultacija u BiH.

Na osnovu dokumenata za diskusiju u okviru Privremenog sporazuma o trgovini i trgovinskim pitanjima (period 2008 – 2013. godina, koji obuhvata sve sastanke pododbora i Privremenog odbora) urađen je pregled usklađivanja propisa u BiH sa propisima EU koji sadrži podatke (samo iz dokumenata za diskusiju) o usklađenosti domaćih propisa sa *acquis-em* na svim razinama vlasti. DEI je također kreirala i redovno ažurira bazu podataka mišljenja o usklađenosti koja je izradila od 2003. godine.

Iako je državni program pomoći IPA 2013 isprogramiran i usvojen u Vijeću ministara BiH, zbog nepostizanja dogovora o provedbi odluke u slučaju Sejdić/Finci protiv BiH, Evropska komisija je ovaj paket reducirala za oko 45 miliona eura. Nakon neformalnih konsultacija za pripremu Strateškog dokumenta za korištenje IPA II (2014-2020) na ekspertskoj razini, Evropska komisija je u junu dostavila prvi nacrt Strateškog dokumenta za IPA II. Međutim formalne konsultacije o nacrtu Strateškog dokumenta te ostale pripremne aktivnosti Evropska komisija je zaustavila do postizanja dogovora o efikasnom mehanizmu koordinacije. Također, u okviru desete runde za predaju prijedloga za Investicijski okvir za Zapadni Balkan, EK je suspendirala dodjelu grant sredstava za BiH.

Završeno je ugovaranje i objavljene su liste projekata odobrenih za finansiranje kroz druge pozive u okviru programa prekogranične suradnje Hrvatska-BiH, BiH-Crna Gora i IPA Jadranskog programa te četvrtog poziva SEE programa i posljednja dva poziva MED programa. Završena je evaluacija i odobravanje projekata iz trećeg poziva IPA Jadranskog programa, objavljeni su treći pozivi u okviru programa Hrvatska-BiH i BiH-Crna Gora i započeo je proces evaluacije prijavljenih projektnih prijedloga. Ukupan broj do sad odobrenih projekata u okviru svih šest programa je 181.

U okviru kampanje informiranja javnosti o implikacijama članstva Republike Hrvatske u EU na BiH u junu i julu 2013. godine Direkcija je organizirala i održala pet tematskih foruma „Na

granici sa EU“ u pograničnim gradovima u BiH, te distribuirala 3000 primjeraka letka „Na granici sa EU“.

## ZAKONODAVNE AKTIVNOSTI

Na prijedlog DEI Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 47. sjednici usvojilo je Odluku o uvjetima za stjecanje statusa predavača u Direkciji za evropske integracije.

## ZAKLJUČIVANJE MEĐUNARODNIH UGOVORA

DEI je učestvovala u postupku pregovora za zaključivanje Protokola na Privremeni sporazum / Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju radi uzimanja u obzir pristupanja Hrvatske Evropskoj uniji.

Državni IPA koordinator potpisao je Finansijski sporazum za IPA 2012 državni program čime su sredstva od 84,77 miliona eura postala operativna. Zaključeni su Finansijski sporazumi za IPA alokacije iz 2012. godine za sva tri bilateralna programa prekogranične suradnje sa Hrvatskom, Srbijom i Crnom Gorom kao i Finansijski sporazum za IPA Jadranski program prekogranične suradnje za sredstva iz 2012. i 2013. Potpisana su dva međunarodna finansijska sporazuma (Pripreme akcije 2012 i Tempus 2013), Dopuna 1 Finansijskog sporazuma za Program nuklearne sigurnosti za 2011. godinu.

## EVROPSKE INTEGRACIJE

Direkcija za evropske integracije koordinira i prati, te izvještava Vijeće ministara BiH i Parlamentarnu skupštinu BiH o provedbi Privremenog sporazuma/SSP-a. U izvještajnom razdoblju DEI je izradila Program mjera za provedbu Privremenog sporazuma/SSP-a za 2013. godinu, kao i Izvještaj o stanju provedbe PS-a/SSP-a za razdoblje 1.7.2012 – 31.12.2012. i Izvještaj o stanju provedbe PS-a/SSP-a za razdoblje 1.1.2013 – 30.6.2013. Vijeće ministara BiH je usvojilo navedene dokumente i isti su upućeni EK radi informacije.

U skladu sa zahtjevom Evropske komisije, DEI je i u 2013. godini koordinirala izradu i dostavila Evropskoj komisiji Prilog institucija BiH za redovni godišnji Izvještaj, te u septembru uputila Dopunu priloga. Prilog institucija BiH odnosi se na razdoblje od 1.9.2012.godine, pa do momenta izvještavanja (maj, odnosno, august 2013. godine). Po objavi Izvještaja o napretku, DEI ga je analizirala te pripremila komparativni prikaz sa Izvještajima prethodnih godina. Ove je dokumente usvojilo Vijeće ministara BiH.

DEI je u 2013. godini na kvartalnoj osnovi pripremala izvještaje o provedbi „Akcijskog plana za prevazilaženje posljedica pristupanja Republike Hrvatske Evropskoj uniji“. Pošto je Republika Hrvatska 1.7.2013. postala članica EU, DEI je, zaključno sa III kvartalom 2013. godine pripremila, a Vijeće ministara na 75. sjednici održanoj 11.12.2013. godine usvojilo finalnu Informaciju. Na ovaj način Direkcija za evropske integracije je prestala dalje

izvještavati Vijeće ministara BiH po Akcijskom planu, a nadležne institucije su zadužene da nastave izvještavati Vijeće ministara BiH o nerealiziranim aktivnostima.

Radi unapređenja tehničkog izvještavanja i njegovog kvaliteta, Direkcija za evropske integracije je pripremila, a Vijeće ministra BiH na 56. sjednici (10.07.2013.) usvojilo Smjernice za izvještavanje Evropske komisije u procesu evropskih integracija. Smjernice su štampane i distribuirane institucijama na svim razinama vlasti.

DEI je nastavila sudjelovati u radu Tima za izradu dokumenta koordinacijskog mehanizma kojeg je nakon prvog sastanka *Dijaloga na visokoj razini o procesu pristupanja EU* imenovalo Vijeće ministara BiH 16.10.2012. Tim je održao tri sastanka.

U okviru DEI obavlja se i funkcija Sekretarijata Privremenog odbora, pruža se stručna i tehnička podrška svim sastancima Privremenog odbora i privremenih pododbora, nakon izrade i usvajanja u radnim grupama predlažu se dokumenti za diskusiju za sastanke Vijeću ministara BiH, te se prati realizacija preporuka Evropske komisije. U 2013. godini održan je peti ciklus sastanaka privremenih pododbora u okviru Privremenog sporazuma, od toga 5 sastanaka pododbora, jedan sastanak Privremenog odbora i 3 sastanka Strukturiranog dijaloga o pravosuđu, koji se također odvija u okviru struktura Privremenog sporazuma. Evropska komisija je otkazala dva sastanka Privremenog pododbora za inovacije, informacijsko društvo, socijalnu politiku i javno zdravstvo koji su bili predviđeni za juni i novembar 2013. godine, zbog nemogućnosti usuglašavanja dokumenta za diskusiju.

Održane su tri runde pregovora o Protokolu uz Privremeni sporazum, međutim nije postignuta suglasnost strana jer je Evropska komisija insistirala da se primijeni metodologija tradicionalne trgovine koju delegacija BiH za pregovora smatra neosnovanom. Evropska komisija je inicirala pokretanje procesa konsultacije na osnovu člana 49. Privremenog sporazuma o trgovini i trgovinskim pitanjima radi rješavanja spora o tumačenju člana 22(3) ovog sporazuma koji je pravni osnov za vođenje pregovora o zaključivanju Protokola. DEI koordinira procesom konsultacija.

U okviru priprema za davanje odgovora na Upitnik Evropske komisije, DEI je organizirala 4 tematska seminara za preko 200 državnih službenika sa svih razina vlasti, na kojima su prezentirana iskustva u davanju odgovora na Liste pitanje EK za poglavlje 5 *acquis-a* - javne nabavke i poglavlje 27 *acquis-a* - okoliš, te relevantna iskustva zemalja regije.

Tokom 2013. godine DEI je izradila ukupno 112 mišljenja o usklađenosti nacрта/prijedloga pravnih propisa BIH sa odredbama *acquis-a* (96 za Vijeće ministara BIH i 16 za Parlamentarnu skupštinu BIH).

Na osnovu dokumenata za diskusiju u okviru Privremenog sporazuma o trgovini i trgovinskim pitanjima između Evropske zajednice i Bosne i Hercegovine (razdoblje 2008. – 2013. koje obuhvaća sastanke svih privremenih pododbora i Privremenog odbora) urađen je pregled usklađivanja propisa u BiH sa propisima EU koji sadrži podatke (iz dokumenata za diskusiju) o usklađenosti domaćih propisa sa *acquis-em* na svim razinama vlasti. Ovaj

pregled bio je osnova za popunjavanje baze podataka TAIEX PROGRESS EDITOR o preuzetom *acquis-u*, koju administrira Evropska komisija.

DEI je također kreirala bazu podataka mišljenja o usklađenosti koje je izradila od 2003. godine (*Microsoft Access*); baza se redovno ažurira i od velikog je značaja za sve vrste izvještavanja. Sadrži 992 predmeta, što znači pregled podataka o usklađenosti propisa na razini BiH (mišljenja o usklađenosti, institucije predlagači/obrađivači, relevantni preuzeti *acquis* i drugo). Započete su aktivnosti na uspostavljanju baze podataka koja bi bila nukleus tzv. registra važećih propisa na način da se prikupljaju za početak zakoni koji su usvojeni na razini Bosne i Hercegovine od 1997. do 2014. godine; ova baza biće također kreirana uz pomoć *Microsoft Access-a*, a treba obuhvatiti podatke o nazivu, vrsti propisa, službenom glasniku, donosiocu, svim izmjenama i dopunama itd. Jedan od ciljeva rada na ovoj bazi podataka je priprema dokumenta pod nazivom Zakonodavni okvir potreban za odgovore na Upitnik Evropske komisije.

DEI je uradila pripremnu fazu za uspostavljanje Pravno-informacionog sistema BiH (PISBiH). U najkraćem, PISBiH bi bila kompleksna četveromodularna baza podataka, plus 10 modula za kantone, a sadržavala bi važeće zakonodavstvo, harmonizirano zakonodavstvo, relevantni *acquis*, slijed preuzimanja *acquis-a*, stepen preuzimanja *acquis-a*, instrumente usklađivanja, plan zakonodavnih aktivnosti, nadležne institucije za preuzimanje *acquis-a* na svim razinama vlasti (država, entiteti, kantoni), rokove preuzimanja *acquis-a* i drugo.

DEI je održala sastanke sa 58 institucija u BiH kako bi ponudila stručnu pomoć u usklađivanju zakonodavstva, slijedom čega su rađene stručne konsultacije na popunjavanju instrumenata za usklađivanje; osigurano je 55 stručnih konsultacija u smislu analize i davanja neformalnog mišljenja prije nego što institucija zvanično uputi propis na mišljenje. Posebno treba istaći angažman DEI na usklađivanju Zakona o hrani, Zakona o veterinarstvu i Zakona o poljoprivredi i ruralnom razvoju u svjetlu ulaska Republike Hrvatske u EU. U funkciji generalnog koordinatora za korištenje TAIEX instrumenta pomoći u BiH, DEI je u ime institucija podnijela 109 aplikacija, od kojih je do sada odobreno 50.

EK je formirala državni paket pomoći IPA 2013, od 12 projektnih prijedloga, koji je usvojen na 56. sjednici VM BiH. No kako nije postignut dogovor o provedbi odluke u slučaju Sejdić/Finci protiv BiH do postavljenog roka, na sjednici Upravnog komiteta IPA 9.12.2013. usvojen je državni program pomoći IPA 2013 za BiH u umanjenom iznosu od 41,9 miliona eura u odnosu na originalno planiranih i alociranih 87,09 miliona eura.

U suradnji sa DEU u januaru i februaru provedene su neformalne konsultacije na ekspertnoj razini sa institucijama u BiH, donatorskom zajednicom i civilnim društvom, vezano za pripremu strateškog dokumenta za korištenje IPA-e II za BiH. U februaru 2013. DEI je u suradnji sa DEU organizirala prezentaciju sektorskog pristupa u okviru IPA II za predstavnike institucija u BiH, kao i sastanak nadležnih institucija u BiH u martu 2013. na kojemu su prezentirane i diskutirane potrebne IPARD strukture, u kontekstu korištenja IPA i priprema za korištenje novoga instrumenta IPA II. EK je pripremila i dostavila DIPAK-u prvi nacrt Strateškog dokumenta za IPA-u II za BiH 3.6.2013. godine. Nacrt definiše 8 sektora i

prioritete za IPA II podršku za BiH 2014-2020, kao i uvjete za korištenje IPA II podrške uopće (postojanje efikasnog mehanizma koordinacije u oblasti evropskih integracija i postojanje sektorskih strategija/strateških dokumenata za zemlju za podršku investicijama) i uvjete za pojedine sektore. DEI/DIPAK je od institucija u BiH zatražio komentare na nacrt Strateškog dokumenta i dostavio ih Evropskoj komisiji. Započele su pripreme za formalne konsultacije, međutim, Evropska komisija je u oktobru 2013. zaustavila sve aktivnosti vezane za pripremu za korištenje IPA-e II u BiH, uključujući pripremu Strateškog dokumenta, formalne konsultacije i programiranje IPA 2014 državnog programa. DEI je u suradnji sa DEU pripremila projektne zadatke za dva projekta tehničke pomoći institucijama u BiH za uvođenje i korištenje IPA-e II, koji su također zaustavljeni.

Organizirane su dvije runde konsultacija unutar BiH po pitanju dva nacrt Višedržavnog strateškog dokumenta (2014-2020). Komentari na prvi nacrt su dostavljeni DEU u BiH u okviru komentara DIPAK-a na Strateški dokument za IPA-u II za BiH (2014-2020), a komentari na drugi nacrt Evropskoj komisiji i DEU. Organizirano je učešće na dva sastanka koordinacije višekorisničke IPA-e. Izrađena je baza projekata višekorisničke IPA (2007-2013). Relevantne institucije u BiH su informirane o usvajanju sljedećih programa višekorisničke IPA-e u Evropskoj komisiji: izmjene Programa višekorisničke IPA za 2010. 2011. i 2012. godinu, programi Suradnja parlamenata i Sarajevo 2014, te realokacije preostalih sredstava za Program višekorisničke IPA za 2013. godinu. Organizirane su konsultacije u vezi s projektom „Uspostava kalibracione laboratorije za ionizirajuće zračenje“ (MBP 2008).

Podneseni su prijedlozi projekata u okviru devete i desete runde za predaju prijedloga za Investicijski okvir za Zapadni Balkan (WBIF). U okviru devete runde BiH je predložila 8 projekata, a usvojeno je i odobreno pet projekata iz BiH, ukupne vrijednosti 5 miliona eura. U okviru desete runde BiH je predložila 5 projekata od kojih su 4 projekta, ukupne vrijednosti od 3,9 miliona eura, bila ocijenjena prihvatljivim i predložena za usvajanje na Upravnom Odboru WBIF-a (UO). No isti nisu razmatrani niti usvojeni na UO, s obzirom na odluku EK o suspenziji dodjele grant sredstva za BiH u okviru WBIF-a u skladu sa već postojećom suspenzijom priprema BiH za IPA-u II. DEI je pripremila Instrukcije za proces izrade i dostavljanja grant aplikacija u okviru WBIF-a, koje je usvojilo Vijeće ministara BiH. Instrukcije predviđaju učešće svih relevantnih institucija na svim razinama vlasti, radi osiguranja kvalitetnijih aplikacija, njihove prioritizacije, te kontrole vezano za stvaranje kreditnih obaveza. Ured DIPAK-a je od septembra 2013. učestvovao u radu tijela WBIF Task Force (Radna grupa), u kojem pored WBIF zemalja korisnica, učestvuju i predstavnici međunarodnih finansijskih institucija, bilateralnih donatora i EK. WBIF TF je zadužen za poboljšanje efikasnosti i budući razvoj WBIF instrumenta kroz unapređenje procedura, struktura i finansijskih aranžmana za podršku infrastrukturnom projektima u zemljama Zapadnog Balkana i mandat mu traje do juna 2014. godine. DEI je nastavio pratiti učešće BiH u Instrumentu podrške razvoju poduzetništva i inovacijama na Zapadnom Balkanu (EDIF). Predstavnici DEI-ja su učestvovali na zadnjem sastanku Savjetodavne grupe programa u svojstvu promatrača.

Pripremljen je prijedlog organiziranja sektorskog mehanizma koordinacije donatora u BiH za potrebe planiranja IPA-e II. Pripremljeni prijedlog, usuglašen sa pozicijama DEU, dostavljen je Uredu predsjedatelja VM BiH početkom na komentare. Očekuje se odgovor Ureda predsjedatelja VM BiH kako bi se, u suradnji sa DEU, nastavile dalje aktivnosti vezano za uspostavu koordinacionih mehanizama u pojedinim sektorima. Izvršeno je ažuriranje podataka o tekućoj pomoći donatora iz sljedećih država EU namijenjenoj BiH: Austrija, Češka Republika, Njemačka, Italija, Slovačka, Slovenija, Švedska. Svi podaci o tekućoj pomoći, zajedno sa profilima ovih donatora, raspoloživi su javnosti na internetskim stranicama DEI. U suradnji sa MVP BiH, odnosno državnim kontakt tačkom za Strategiju EU za Dunavsku regiju organiziran je informativni sastanak sa predstavnicima institucija BiH i entitetskim koordinatorima o Strategiji EU za Dunavsku regiju. Ured DIPAK-a, zajedno sa strukturama koje učestvuju u planiranju IPA pomoći, će nastaviti aktivnosti usmjerene unaprjeđenju učešća BiH u makro-regionalnim strategijama EU (Dunavska i u pripremi Jadransko-Jonska strategija)

U suradnji s projektom „Jačanje kapaciteta vladinih institucija za učešće u političkom dijalogu sa civilnim društvom“, organiziran je informativni sastanak sa predstavnicima institucija iz BiH (svih razina vlasti) i predstavnika civilnog društva vezano za uspostavu institucionalnog mehanizma konsultacija sa civilnim društvom za potrebe IPA-e II. Predstavnicima Ureda DIPAK-a sudjeluju u savjetodavnim tijelima drugih projekata, finansiranih od EU i USAID, čiji je cilj jačanje kapaciteta civilnog društva za učešće u dijalogu sa institucijama vlasti svih razina za potrebe procesa evropskih integracija.

DEI je nastavila pružati podršku relevantnim institucijama u BiH vezano za učešće u programima EU: MEDIA, Evropa za građane, Cjeloživotno učenje/Erasmus+, Carine. DEI je podržala proces pristupanja BiH programu MEDIA 2007 (BiH pristupila programu u julu 2013.). Počela je implementacija dva projekta tehničke pomoći u pogledu podrške učešću BiH u pojedinim programima EU i pripreme za novi ciklus programa EU za razdoblje 2014.-2020. U okviru projekta tehničke pomoći i u suradnji s Ministarstvom civilnih poslova BiH, realizirano je devet tematskih radionica za potencijalne aplikante i institucije u BiH, o sljedećim programima EU: MEDIA 2007, Mladi u akciji, PROGRESS i evropske obrazovne mreže Eurydice (vezano za program Cjeloživotno učenje/Erasmus+). Osigurana je tehnička podrška razvoju projektnih prijedloga aplikantata za programe Mladi u akciji i MEDIA 2007. U okviru projekta tehničke pomoći počele su i pripreme za novi ciklus programa EU za razdoblje 2014.-2020. i pripremljene informacije o pojedinačnim programima EU. Održana su tri seminara na kojima su predstavnici institucija u FBiH, RS i BD BiH informirani o novim programima EU za razdoblje 2014 – 2020. Organiziran je i niz sastanaka sa predstavnicima nadležnih ministarstava na državnoj razini, te sa entitetskim i koordinatorom iz Brčko distrikta BiH radi konsultacija o pripremi strateških smjernica za učešće BiH u novim programima EU 2014-2020. U suradnji s Ministarstvom pravde BiH pripremljen je projekt tehničke pomoći za podršku učešću u programu Evropa za građane. Na poziv Ministarstva civilnih poslova BiH, DEI je prezentirao program Erasmus+ i mogućnosti za učešće BiH u njemu na Konferenciji ministara obrazovanja u BiH. Potvrdom odluke Evropske komisije o redukciji IPA državnog programa 2013 BiH uskraćena su i sredstva koja su bila namijenjena

za plaćanje ulaznih karata za programe FP7/Horizont 2020 i Kultura/Kreativna Evropa. DEI/DIPAK ured je napravio analizu neutrošenih IPA 2011 i 2012 sredstava namijenjenih podršci učešću BiH u programima EU i pokrenuo razgovore sa DEU o mogućnosti preusmjerenja sredstava na sufinansiranje ulaznih karata za EU programe u 2014. godini. Ovakvo bi se barem djelomično umanjile posljedice gubljenja IPA 2013 sredstava za ovu svrhu kao i neizvjesnost korištenja IPA II sredstava.

DEI je izvršavala poslove iz nadležnosti Operativne strukture za implementaciju programa iz okvira druge komponente IPA-e u postojećem centraliziranom sistemu upravljanja. Kroz aktivnu suradnju sa Operativnim strukturama partnerskih zemalja, Zajedničkim tehničkim sekretarijatima i DEU, provedene su sve potrebne aktivnosti od objavljivanja poziva i evaluacije prijavljenih projektnih prijedloga, redovitog godišnjeg izvještavanja EK i Vijeća ministara BiH o ostvarenom napretku u implementaciji do aktivnosti na jačanju kapaciteta u BiH za učešće u ovim programima i podizanju svijesti javnosti i vidljivosti programa (info dani, forumi za traženje partnera, radionice za korisnike grantova, radionice za neuspješne aplikante, priprema i distribucija promotivnih materijala itd.). Paralelno sa aktivnostima na implementaciji programa iz tekućeg programskog perioda 2007-2013, započeo je i proces programiranja za naredni budžetski period u EU 2014-2020. DEI aktivno učestvuje u ovom procesu i koordinira učešće ostalih relevantnih institucija iz BiH.

Održana su četiri sastanka IPA Koordinacionog odbora, na kojima su razmatrane pripreme za IPA II, IPA 2013 državni program, implementacija IPA projekata, kao i aplikacije u okviru WBIF poziva.

Predstavnik ureda DIPAK-a sudjelovao je na redovitom godišnjem sastanku o Twinningu u organizaciji Generalnog direkcije EK za proširenje u septembru 2013. U ovom kontekstu konstatirano je smanjenje interesa država članica EU da koriste Twinning u BiH, te je iz tog razloga pripremljen plan za intenziviranje aktivnosti na promociji korištenja ovog instrumenta. Također, u saradnji sa DEU, Ministarstvom civilnih poslova, Uredom predsjedatelja Vijeća ministara BiH i projektnim timom ETF, DIPAK ured je bio angažiran u aktivnostima na pripremi za provedbu IPA višekorisničkog projekta „FRAME – Vještine za budućnost u BiH“. Ured DIPAK-a je bio uključen i u praćenje implementacije IPA višekorisničkog projekta „Regionalni program stambenog zbrinjavanja za izbjegla i raseljena lica“ („Sarajevski proces,“)

Organiziran je 7. sastanak Odbora za monitoring IPA projekata 10.9.2013. godine. Razmatrano je 27 IPA projekata, kao i pojedina horizontalna pitanja. Pripremljene su i u Vijeću ministara usvojene Preliminarna informacija o osnovnim nalazima sa sedmog sastanka Odbora za monitoring IPA projekata, kao i Informacija o održanom 7. sastanku Odbora za monitoring IPA projekata. DEI/DIPAK je organizirao pojedine sastanke te pružio stručne savjete institucijama u pogledu 5 IPA projekata za koje je EK na sastanku Odbora za monitoring dala rok do 1.10.2013. za poduzimanje mjera radi otklanjanja poteškoća u realizaciji. Preduvjeti su ispunjeni i projekti su u tenderskoj proceduri ili implementaciji. Osmi sastanak Odbora za monitoring IPA projekata, koji je bio planiran u 2013. godini, odgođen je na zahtjev EK za februar 2014.

Pripremljeno je uputstvo za sudjelovanje predstavnika DIPAK ureda na sastancima upravnih odbora projekata s ciljem jačanja i prepoznatljivosti uloge i funkcije DIPAK ureda u procesu monitoringa implementacije projekata, kao i stvaranja mogućnosti za uspješnu primjenu mehanizma pojačanog monitoringa kao inovativnog sistema monitoringa. Mehanizam pojačanog monitoringa dizajnirao je DIPAK uz suglasnost DEU, kako bi odgovorio na sve izraženije poteškoće u projektima i realizirao zaključke Vijeća ministara BiH u vezi s ovom temom. DEI/DIPAK ured je bio uključen u organizaciju sastanaka voditelja projekata i evaluatora, koje je angažirala EK za izradu Interim evaluacije IPA programa pomoći za BiH i davao komentare i koordinirao prikupljanje i distribuciju ostalih komentara na Nacrt evaluacije. Pripremljena su dva Sumarna pregleda ugovorenih i isplaćenih sredstava iz IPA alokacija/finansijskih ugovora za period 2007-2011/2012, Komponenta I.

Sektor za prevođenje je u toku 2013. godine većinu svojih aktivnosti usmjerio na prevođenje dokumenata ključnih za proces evropskih integracija Bosne i Hercegovine, kao što su dokumenti za diskusiju za sastanke pododbora i Privremenog odbora za stabilizaciju i pridruživanje, Izvještaj o napretku BiH i drugi važni dokumenti. Sektor je radio na utvrđivanju i usklađivanju terminologije iz ovih dokumenata, na redakturi prijevoda pravnih propisa BiH na engleski jezik, kao i izradi metodoloških smjernica za prevođenje. U toku 2013. godine prevedeno je i/ili revidirano 3.209 prevodilačkih kartica. U višejezičnu terminološku bazu na Internet stranici Direkcije (BiHterm) uneseno je 1.800 novih termina koji su najvećim dijelom usuglašeni sa resornim institucijama u BiH. U martu je na internet stranicu DEI postavljen Registar prijevoda propisa BiH na engleski jezik. Ovaj registar sadrži prijevode određenih propisa BiH na engleski jezik, originalne tekstove na jednom od službenih jezika BiH, kao i odgovarajuće linkove na službena glasila u BiH.

U suradnji s Projektom tehničke pomoći u junu je u Banjaluci organizirana radionica za prevoditelje gdje su utvrđeni ekvivalenti određenih pravnih termina kao i termina vezanih za javnu upravu u BiH na engleskom jeziku. Na osnovu komentara i primjedaba sa radionice promijenjen je koncept priručnika za prevođenje pravnih propisa u BiH na engleski jezik te je u drugoj polovini godine pripremljena nova verzija priručnika.

Na osnovu Memoranduma o suradnji između DEI i četiri filozofska/filološka fakulteta u BiH sa predstavnicima fakulteta je dogovoreno da se kao prioritet realizira stažiranje studenata sa odsjeka za anglistiku ovih fakulteta u Direkciji. Stažiranje studenata je započelo u decembru 2013. godine, a biće nastavljeno krajem januara i u februaru 2014.

DEI je nastavila realizirati aktivnosti iz Komunikacijske strategije za informiranje javnosti o pristupanju Bosne i Hercegovine Evropskoj uniji temeljem Akcijskog plana za 2013. U okviru Informiranja javnosti o implikacijama članstva Republike Hrvatske u EU na BiH u junu i julu 2013. godine Direkcija je organizirala i održala pet tematskih foruma „Na granici sa EU“ u pograničnim gradovima (Bihać, Gradiška, Brčko, Trebinje i Ljubuški) na kojima su sudjelovali predstavnici institucija u BiH (DEI i Ured za veterinarstvo) i predstavnici Ambasade Republike Hrvatske u BiH. Pripremljena su i distribuirana štampana i elektronska izdanja Direkcije. U tom kontekstu Direkcija je u 2013. pokrenula naučno-stručni časopis o



evropskim integracijama Sui Generis, s ciljem da se izmještanjem iz političkog konteksta otvori prostor za stručnu i kritičku raspravu o procesu evropskih integracija u najširem smislu.

Četvrti broj magazina za djecu EU Palčić distribuiran je u 45.000 primjeraka u školama na cijelom području BiH i on-line objavljen na internet stranici Direkcije i Facebook stranici. Letak „Na granici sa EU“ distribuiran je u 3.000 primjeraka tokom održavanja tematskih foruma, kao i putem internet stranice DEI (elektronsko izdanje). Petnaesto i šesnaesto izdanje biltena Europuls objavljeni su na internet i Facebook stranici Direkcije. Direkcija je pokrenula i redovito ažurira Facebook stranice/You Tube kanal Direkcije, te dječiji kutak na internet stranici. Sudjelovala je s DEU u aktivnostima povodom obilježavanja Dana Evrope u BiH, te organizirala predavanja i prezentacije o evropskim integracijama. Provedeno je istraživanje javnog mnijenja za 2013. godinu.

Nastavljena je realizacija Plana i programa edukacije i stručnog usavršavanja državnih službenika u Bosni i Hercegovini o procesu evropskih integracija. Iz budžetskih sredstava u 2013. godini realizirano je 36 seminara u 71 radnom danu. Seminare je pohađalo 528 polaznika sa državne, entitetske, kantonalne i općinske razine, kao i određen broj polaznika izvan državne službe (univerziteti, nevladine organizacije, privredna udruženja i sl.). Program obuka *Učimo o EU- dokučimo EU* je dopunjen sa 4 nove teme: Vještine izvještavanja o procesu evropskih integracija, Strateško planiranje u kontekstu programiranja EU pomoći, IPA 2 - osnovni kurs, IPA 2 - napredni kurs. U toku 2013. objavljena su dva Javna poziva predavačima, s ciljem dobivanja predavačkog kadra za teme za koje je utvrđeno da nedostaje. Za 3 od ukupno 13 tema iz Programa obrazovanja unificirani su silabusi, radni materijali i prezentacije, što je doprinijelo porastu kvaliteta obuka o ovim temama.

U okviru bilateralne suradnje s njemačkom organizacijom GIZ u 2013. realizirana su tri projekta: *Implementacija Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju* (poglavlje 14 *acquisa* – Transport), *Vještine izvještavanja* (obuka predavača) i *Jačanje DEI predavačkih kapaciteta* (standardiziranje radnih materijala i silabusa obuka za teme Upravljanje projektnim ciklusom i priprema projekata, osnovni i napredni kurs). U okviru suradnje s Ministarstvom za vanjske i europske poslove Republike Hrvatske, realizirana su dva dvodnevna seminara: Tržišno natjecanje/Konkurencija i Podrška razvoju i funkcioniranju NIPAK ureda - iskustva Hrvatske. Nastavljena je suradnja s EIPA-om iz Luxemburga putem organizacije 3 dvodnevna seminara o temama: *Primjena engleskog jezika u zakonodavstvu EU* (dva puta) i *Energetska politika*. DEI je surađivala s Ambasadom Republike Slovenije u BiH, kao i s Ambasadom Holandije u pogledu učešća polaznika iz BiH u MATRA obukama pri čemu je 25 polaznika iz BiH učestvovalo na 9 seminara. Ostvarena je suradnja sa Diplomatskim institutom iz Bugarske u okviru koje je realizirana je četverodnevna radionica pod nazivom Getting closer to EU.

Kreiran je 8. modul on-line (e-learning) obuke o temi *Pristupanje EU*, a u toku je redizajn i ažuriranje tri postojeća modula. Registrirane su 144 institucije koje imaju korisničko ime i šifru, a mjesečno pristup modulima ostvari oko 100 polaznika.

## PLANIRANI I REALIZIRANI PROGRAMSKI ZADACI

Osim svega što je navedeno i predstavlja realizirane zadatke u skladu s Planom rada za 2013. godinu ali i realizaciju brojnih ostalih zadataka, DEI je realizirala i zadatke iz oblasti finansijsko-računovodstvenih poslova, pravnih poslova i upravljanja ljudskim potencijalima te oblasti informacijsko-dokumentacijskih poslova. U oblasti finansijsko - računovodstvenih poslova realizirano je: završni račun za 2012. godinu; dinamički plan rashoda po usvojenom Zakonu o Budžetu institucija i međunarodnih obaveza BiH za 2013. godinu; periodični finansijski izvještaji za tri kvartala 2013. godine; Dokument okvirnog budžeta za razdoblje 2014-2016. godine (DOB); Projekcija budžeta DEI-a za 2014. godinu; učestvovanje u realizaciji jedanaest projekata posebne namjene, od čega je šest IPA bilateralnih projekata tehničke podrške za učinkovitu provedbu prekogranične suradnje BiH i susjednih zemalja (Hrvatska, Srbija i Crna Gora), pet transnacionalnih programa suradnje, te jedan projekt većim dijelom finansiran od GIZ. U oblasti pravnih poslova i upravljanja ljudskim potencijalima i radno pravnim pitanjima realizirano je: interni pravilnici i procedure; aktivnosti na realizaciji usvojene dinamike zapošljavanja državnih službenika i zaposlenika (javni konkursi, interni oglasi, interni premještaji); realizacija Plana obuka i stručnog usavršavanja; ocjenjivanje rada svih državnih službenika u skladu sa zakonskom regulativom; izrada pravnih akata vezanih za radno pravni status uposlenika. U oblasti informacijsko – dokumentacijskih poslova realizirano je: nastavak aktivnosti uključivanja DEI-a u sistem „e-vlade“ VM BiH; uvođenje DMS-a za potrebe Sektora za prevođenje; aplikacija “Personalna evidencija”; obuka za zaposlene za Windows 8 i Office 2013; implementacija programa za prevođenje (TRADOS); staranje o stanju informatičke opremljenosti uposlenih; kontinuirano obavljanje dokumentacijsko-bibliotečkih poslova.

## BUDŽETSKA SREDSTVA

Sredstva odobrena Zakonom o Budžetu institucija Bosne i Hercegovine i međunarodnih obaveza za 2013. godinu za realizaciju Plana rada Direkcije za evropske integracije za 2013. godinu iznose 3.887.000 KM, što je za 292.000 KM manje u odnosu na odobrena sredstva za 2012. godinu. Od iznosa raspoloživih sredstava, za tekuće izdatke raspoređeno je 3.806.000 KM, a za kapitalne izdatke 81.000 KM. Realizacija ovih sredstava sa 31.12.2013. godine iznosi 3.452.891 KM (89%). Ukupno raspoloživa sredstva namijenjena za projekte posebne namjene u 2013. godini, iznose 1.521.040 KM. Iz ovih sredstava finansira se jedanaest IPA projekata prekogranične, odnosno transnacionalne suradnje te jedan projekt finansiran od GIZ-a. Sa 31.12.2013. godine realizirano je 805.904 KM ili 53% raspoloživih sredstava. Ukupna finansijska sredstva koja su na raspolaganju Direkciji za evropske integracije za 2013. godinu iznose 5.391.990KM, a sa 31.12.2013. godine realizirano je 4.258.795 KM odnosno 79% raspoloživih sredstava.